

GOTICINO

edimen
Media Community

REISEFÜHRER ZUR ENTDECKUNG DES GEBIETS

Tessiner Festtage: Lichter, Genüsse und Traditionen

Ausgabe Herbst/Winter 2025

 Informa. Forma. Connetti.

 www.goticino.ch

 [goticino.ch](https://www.instagram.com/goticino.ch)

Un viaggio nei sapori del Mendrisiotto!

mendrisiottoturismo.ch

Ogni mese dell'anno il Mendrisiotto invita a scoprire il territorio attraverso i suoi sapori. In autunno, sagre e rassegne animano borghi e cantine, trasformandoli in luoghi d'incontro dove gustare vini e piatti della tradizione. Un calendario di esperienze da vivere con tutti i sensi, seguendo il ritmo delle stagioni.

Jeden Monat des Jahres lädt das Mendrisiotto dazu ein, die Region durch ihre Aromen zu entdecken. Im Herbst verwandeln Feste und Genussveranstaltungen Dörfer und Weinkeller in Begegnungsorte, an denen man lokale Weine und traditionelle Gerichte genießen kann. Ein Kalender voller Erlebnisse, die mit allen Sinnen im Rhythmus der Jahreszeiten zu erleben sind.



Mendrisiotto

La regione da scoprire

Reisen und die Kunst des Staunens



In Zeiten, in denen der Tourismus nach Authentizität strebt, antwortet das Tessin mit Erlebnissen, welche die Natur, Kultur und Nachhaltigkeit verbinden. In Gaststätten, Märkten, Dorffesten und Kunststätten spiegelt sich die Identität einer Region, die Gäste willkommen heisst, ohne sich dabei selbst zu verlieren. Sie steht als Zeichen des Respekts für die Landschaft und ihre Bewohner. Diese Ausgabe möchte Sie dazu einladen, die Region mit neugierigen bewussten Augen zu erkunden und sich dabei vom Rhythmus der Jahreszeiten und den Einheimischen leiten zu lassen, die ihre Seele bewahren.

Der Reiseführer begleitet Sie auf Routen, die sich nicht nur auf die Entdeckung von Orten beschränken, sondern auch die Möglichkeit bieten, tiefgreifende Erfahrungen im Rahmen von Begegnungen, Geschichten und gemeinsamen Emotionen zu machen. Sie sind dazu eingeladen, zu entschleunigen, zu

beobachten und sich inspirieren zu lassen. Reisen bedeutet, zu einer Lebensweise zurückzufinden, die von Ausgeglichenheit, Authentizität und alltäglichen Wundern geprägt ist.

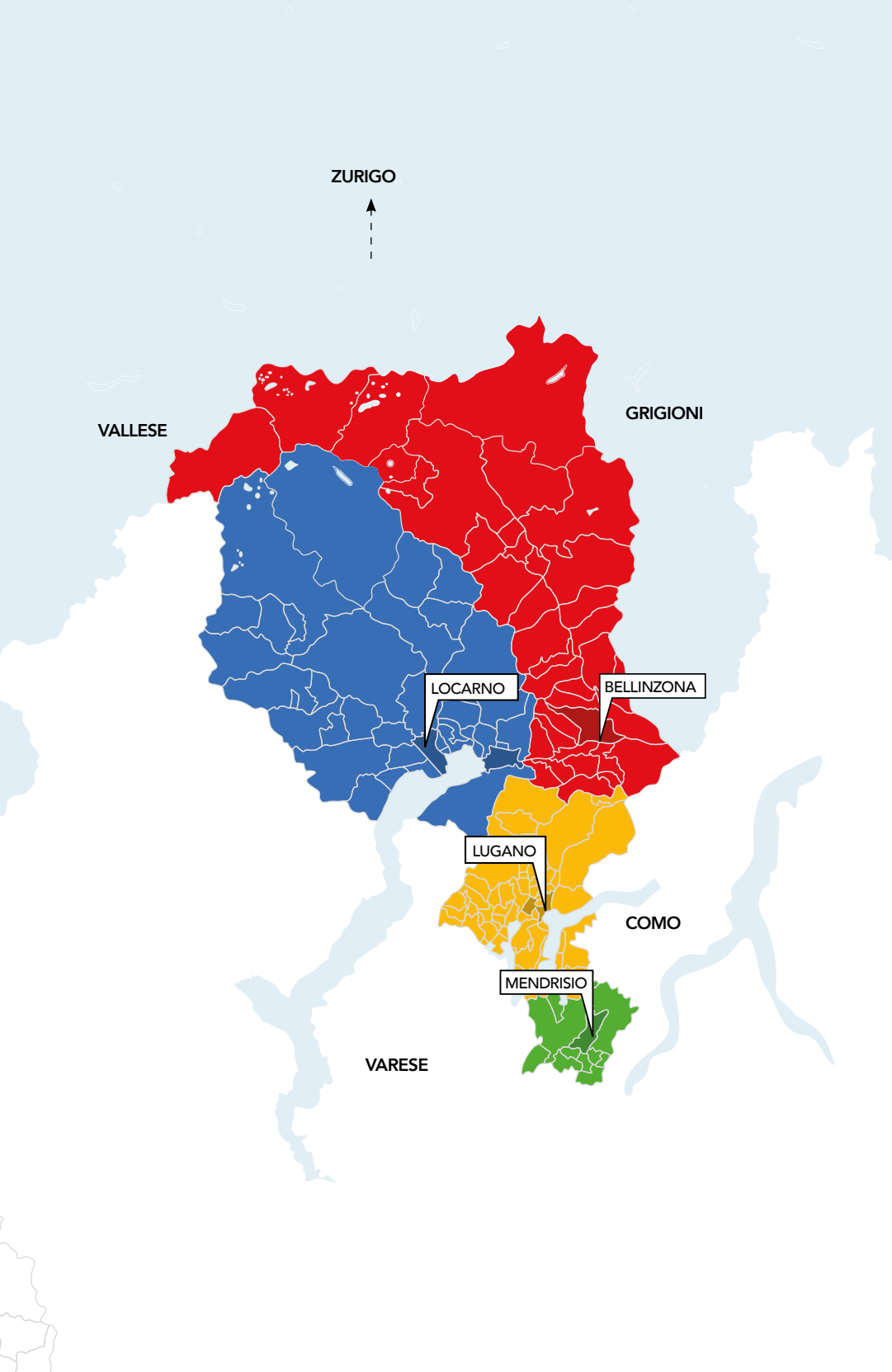
Gute Reise!



Mara Roccaforte
Redaktionsleiter Edimen
mara.roccaforte@edimen.ch



Hinterlassen Sie
Ihre Bewertung!



ZURIGO



VALLESE

GRIGIONI

LOCARNO

BELLINZONA

LUGANO

COMO

MENDRISIO

VARESE

Inhalt

Der „heimische Kürbis“
FutureFarmers kultiviert ein Stück
lokaler Geschichte..... 6

„Agriesperienze“
Wenn die Schönheit der
Natur mit dem Reichtum der
landwirtschaftlichen Traditionen
zusammenkommt, erblühen im
Tessin die „Agriesperienze“ 8

Mendrisiotto und Ceresio
Mendrisiotto: Bräuche, Volksfeste
und lokale Spezialitäten 10

Region Lugano
Lugano Region
im Herbst und Winter: viele
Erlebnisse zwischen Kunst, Kultur,
Natur und Aromen 18

Verleger und Werbeagentur:

Edimen SA, Via Massagno 20, 6900 Lugano,
Tel. +41 91 970 24 36, www.edimen.ch

Mitwirkende: Marzia Corti, Carlo De Giglio,
Andrea Luzardi, Mara Roccaforte

Auflage: 30.000 Exemplare

Vertrieb: 20.000 Exemplare werden der Wochenzeitung
„OGGI“ in Mailand beigelegt. 4.000 Exemplare, verteilt im
Kanton Tessin in den 4 Tourismusbüros, auf lokalen Messen
und an Inserenten. 6'000 Exemplare in deutscher Sprache,
verteilt in Zürich und Luzern.

Titelbild: Bellinzona e Valli Turismo – parisiva.ch

 [goticino.ch](https://www.instagram.com/goticino)  [www.goticino.ch](https://www.facebook.com/goticino)

Morcote
Ein atemberaubender Spaziergang
zwischen See und Himmel 22

Region Bellinzona und die Täler
Erleben Sie die Region Bellinzona
und seine Täler
Aromen, Traditionen und
Aktivitäten inmitten der Natur.... 30

Region Ascona-Locarno
Wo das Herbstlicht die Landschaft
in Kupfer- und Honigtöne taucht.. 36



Der „heimische Kürbis“

FutureFarmers kultiviert ein Stück lokaler Geschichte



Elena Locatelli

Begonnen hat alles mit einer heiteren Diskussion unter Freunden und einer ganz simplen Frage: Warum gibt es im Mendrisiotto trotz des Erfolgs des Kürbisfestes in Castel San Pietro keine kommerzielle Kürbisproduktion? Im Jahr 2021 beschlossen Lorenzo Tognola und Davide Croci, zwei junge Landwirte aus der Region, dieser Frage nachzugehen und sie in ein konkretes Geschäft zu verwandeln. So entstand das Projekt „Zucche Nos-

trane“ (Einheimische Kürbisse) von FutureFarmers: eine moderne Initiative, mit der neue Wege in der Landwirtschaft eingeschlagen werden sollen, indem Naturschutz, soziale Integration und wirtschaftliche Nachhaltigkeit miteinander verbunden werden. Das erste Projekt erfolgte auf einem 800 m² grossen Grundstück in Corteglia, einem Ortsteil von Castel San Pietro: „Anfangs schien es uns ein Fehlschlag zu sein, da nur Unkraut wuchs. Aber unter der grünen Decke verbarg sich eine grosse Überraschung. Wir konnten eineinhalb Tonnen Kürbisse ernten, die sofort das Interesse von Restaurants, Hotels und der lokalen Bevölkerung weckten.“ Parallel dazu wurde erfolgreich ein Selbstbedienungssystem mit Kürbiswagen und Kürbishäuschen getestet: „Der



Kunde kann den Kürbis selbst auswählen, findet Informationen zu den Sorten und hinterlässt einen auf dem Kürbis angegebenen Beitrag.“ Die Idee kam sehr gut an und dank der guten Mundpropaganda kam der Rest von selbst. In der Folge entstanden über die Zusammenarbeit mit weiteren landwirtschaftlichen Betrieben, Gemeinden und Stiftungen neue Partnerschaften und Standorte auch im Raum Lugano. Im Jahr 2024 wuchs die Initiative dank der Unterstützung der Regionalentwicklungsagentur Mendrisiotto und Basso Ceresio stetig weiter. In diesem Jahr haben sich sechs lokale landwirtschaftliche Betriebe dem Projekt angeschlossen, mit dem Ziel, 18 verschiedene Sorten einheimische Kürbisse anzubauen und diese über 21 Selbstbedienungsstände zu vertreiben. Die traditionellen Wagen haben sich zu hübschen Holzhäuschen entwickelt. Sie wurden von Jugendlichen der Stiftung Sant’Angelo di Loverciano gebaut, die sich auch um deren regelmässige Wartung kümmern; von der Reinigung, über

die Befüllung bis hin zur Instandhaltung. „Jeder verteilte Kürbis ist das Ergebnis eines Netzwerks, das Landwirte, Behörden, Stiftungen und Verbraucher miteinander verbindet. Diese Harmonie möchten wir auch in Zukunft pflegen, um gemeinsam mit der Region zu wachsen“, erklärt Tognola abschliessend.

DER TRAUM

Das Ziel ist es, das Projekt sowohl im Mendrisiotto als auch im Luganese zu etablieren und die Produktion und Vielfalt der Kürbisse unter kontinuierlicher Einbeziehung der am Projekt beteiligten sozialen Stiftungen zu steigern. Die Kürbisse sind mittlerweile auch in gewürfelter Form für Gnocchi, Ravioli, Falafel, Craft-Biere oder andere Kürbisprodukte erhältlich. 📍

Das Titelbild zeigt die Kürbishäuschen, die zwischen dem Mendrisiotto und der Region Lugano verteilt sind. Sie sind ein Symbol für eine Kreislaufwirtschaft, die Landwirtschaft, Inklusion und bewussten Konsum miteinander verbindet. Unten: Lorenzo Tognola (Mitte), Mitbegründer von FutureFarmers.



Entdecken Sie das authentische Tessin mit Agriesperienze



Sibilla Quadri, Vorsitzende des CCAT, berichtet uns ausführlich über das Projekt Agriesperienze, das 2023 ins Leben gerufen wurde und nun mit einem wichtigen internationalen Preis ausgezeichnet wurde.

Guten Tag Sibilla, könnten Sie bitte für diejenigen, die es noch nicht wissen erklären, was „Erlebnistourismus“ bedeutet und welche Ziele diese Initiative verfolgt?

Die „Agriesperienze“ wurden mit dem Ziel ins Leben gerufen, einen authentischen und unverfälschten Tourismus anzubieten, der es ermöglicht, das Tessin durch seine ländliche Seele zu entdecken.

Die Landwirtschaft ist eine sehr intensive Tätigkeit, die sich nach dem Rhythmus der Natur richtet, der nicht immer vorhersehbar ist. Dies macht es schwierig immer einen guten Gästeservice zu gewährleisten. So entstand die Idee mit den Reiseführern der italienischen Schweiz zusammenzuarbeiten, die zu Botschaftern der Region werden und das individuelle Erlebnis erleichtern sollen. Die Reiseleiter werden geschult, um die landwirtschaftlichen Betriebe bestmöglich zu repräsentieren. Sie erstellen dazu ein individuelles Programm, das auf den Wünschen der einzelnen Betriebe, den Botschaften, die sie vermitteln möchten und den Produkten, die sie bekannt machen möchten, basiert. Neben diesem landwirtschaftlichen Schwerpunkt kommen Aspekte von

touristischem Interesse hinzu, wie Besuche an versteckten oder wenig bekannten Orten, um ein wirklich umfassendes Programm anzubieten.

Was kann man von einem „Agri-Erlebnis“ erwarten?

Eine „Agri-Erfahrung“ kann wenige Stunden oder einen ganzen Tag dauern, sie ist abhängig von der Verfügbarkeit der Gäste. Das offizielle Programm umfasst den Besuch eines landwirtschaftlichen Betriebs mit einer Vorführung seiner Aktivitäten und wenn möglich einer Besichtigung des Produktionsprozesses, gefolgt von einer Verkostung seiner Spezialitäten. Darüber hinaus sieht die Reiseroute immer die Entdeckung weniger bekannter touristischer Orte abseits der Hauptrouten vor. Der Reiseleiter spielt eine wichtige Rolle und bereichert die Führungen mit Erklärungen und Geschichten über das heutige und frühere landwirtschaftliche Leben im Tessin. Jede Erfahrung ist individuell und kann auch auf die Bedürfnisse der Teilnehmer zugeschnitten werden. Ziel ist es eine qualitativ hochwertige Erfahrung zu ermöglichen, die die Realität der Landwirtschaft und der lokalen Unternehmen zeigt.



Welche Rolle spielen die landwirtschaftlichen Betriebe in diesem Projekt?

Die landwirtschaftlichen Betriebe sind das Herzstück von Agriesperienze. Sie haben das Sagen: Sie entscheiden was gezeigt wird und wie die Besucher einbezogen werden. Dieser Ansatz ermöglicht es die wahre Natur der landwirtschaftlichen Arbeit hervorzuheben und einen Einblick in die Herausforderungen und Opfer zu geben, die hinter der Herstellung der Produkte stehen, die wir in den Supermärkten finden. Oft besteht eine Diskrepanz zwischen dem Verbraucher und dem Produzenten. Zum Beispiel kennen viele Menschen die Zeiten und Zyklen der Natur nicht und gehen davon aus, dass alles immer verfügbar ist. Mit den Agriesperienze wollen wir Wissen vermitteln und die Menschen sensibilisieren, indem wir die Grenzen und Schönheiten der Saisonalität aufzeigen.

Ihr habt eine wichtige Auszeichnung erhalten: den Preis „Global Best of Wine Tourism 2025“ für Umwelt und Nachhaltigkeit. Wie habt ihr es geschafft, ihn zu erhalten?

Ja, es war eine Riesenfreude. Die Auszeichnung würdigt unser Engagement für die Förderung nachhaltiger Tourismusangebote, die die Region aufwerten, ohne sie zu beeinträchtigen. Wir haben uns auf Qualität konzentriert und Erlebnisse geschaffen, die die Umwelt respektieren und eine authentische Verbindung zur Natur und zu lokalen Traditionen fördern. Daher auch die Entscheidung von einem Ort zum anderen, vorzugsweise mit nachhaltiger Mobilität zu reisen, wo immer dies möglich ist.

Was macht das Tessin in den Augen internationaler Besucher so besonders?

Die Menschen, die im Tessin leben unterschätzen oft die Schönheit der Region. Für Touristen hingegen ist es ein wahres Paradies: die ländlichen Landschaften, die Sonnenstunden, die



Qualität der lokalen Produkte. Ausländische Gäste sind fasziniert von der Möglichkeit, kleine Familienbetriebe zu besuchen, vor Ort produzierte Weine oder frische Milch zu probieren und ein Mittagessen im Freien auf den Feldern zu genießen. Für viele von ihnen, die an grosse industrielle Landwirtschaftsbetriebe gewöhnt sind, ist es eine einzigartige und unvergessliche Erfahrung.

Was sind die nächsten Ziele des Projekts?

In Zukunft wollen wir das Bewusstsein und die Beteiligung am Projekt erhöhen und die Anzahl der beteiligten Unternehmen erweitern, um mindestens zwei Angebote pro Tourismusregion anbieten zu können, wobei der Fokus auf der Qualität liegt. Zurzeit beteiligen sich sieben Unternehmen aus dem gesamten Tessin.

Welche Botschaft möchten Sie den Lesern dieses Interviews mit auf den Weg geben?

Das Projekt Agriesperienze ist eine Möglichkeit, sich wieder mit der Natur, den Traditionen und einem einzigartigen Gebiet zu verbinden. Wir laden alle, Einheimische und Touristen ein, diese Erfahrungen zu machen und den Wert der Authentizität wiederzuentdecken. Das Tessin ist ein Juwel und durch Projekte wie dieses können wir es der Welt sichtbar machen.📍



TICINO A TE



Mendrisiotto: Bräuche, Volksfeste und lokale Spezialitäten







Im tiefen Süden des Kantons Tessin erwacht die Region Mendrisiotto und Basso Ceresio im Winter zum Leben: mit festlich geschmückten Plätzen, beleuchteten Bäumen, dem betörenden Duft von Gewürzen, Kleingebäck und Glühwein. All das verwandelt die Dörfer in Orte, an denen die Zeit stillzustehen scheint. Die Festlichkeiten sind nicht nur einfache saisonale Ereignisse, sondern das Ergebnis jahrhundertelanger ländlicher Traditionen, Geselligkeit und

Ernährung bildet. In Castel San Pietro feiert das Kürbisfest das herbstliche Produkt *par excellence*. Der Herbst ist auch die Zeit der Rassegna Gastronomica Mendrisiotto e Basso Ceresio, der ältesten Gastronomiemesse im Tessin, die zu einem wichtigen Termin für Liebhaber der guten traditionellen Küche geworden ist.

Anfang November findet in Mendrisio die historische Fiera di San Martino statt, ein Ereignis, das man sich nicht entgehen lassen sollte und das seit über vier-



Esskultur, die jedes Jahr auf Märkten, in Weinkellern und auf Volksfesten neu belebt werden. Das Mendrisiotto ist reich an Volksfesten, die seine Kultur greifbar machen und das ganze Jahr über Tradition und Gastfreundschaft miteinander verbinden. Im Herbst, der Jahreszeit der Aromen und Farben, erwacht das Magnifico Borgo mit dem traditionellen Weinfest von Mendrisio zum Leben; einer Veranstaltung, die die symbolträchtige Frucht der Region feiert. Der neue Wein wird in einer mitreissenden Volksfestatmosphäre zu traditionellen Gerichten serviert. Im Oktober würdigt das Kastanienfest im Muggiotal ein Produkt, das seit Jahrhunderten die Grundlage der lokalen

hundert Jahren jeden Herbst stattfindet. Zwischen Ständen mit unzähligen Produkten aus der Region und braunen Kühen treffen sich die Bauern aus der ganzen Region, um in einer festlichen und mitreissenden Atmosphäre Handel zu treiben, während die Sonne die kühleren Novembertage erwärmt. Die Rassegna del Piatto Nostrano della Valle di Muggio (Ausstellung lokaler Spezialitäten aus dem Muggiotal) beinhaltet eine Reise durch die Geschichte und die authentischen Aromen unserer Region. Eine Gelegenheit, die Vergangenheit lebendig zu halten, Erinnerungen aufzufrischen und unsere gastronomische Kultur an zukünftige Generationen weiterzugeben.



Die bedeutendste Veranstaltung der Region ist nach wie vor die im Frühjahr stattfindende Prozessionen der Karwoche von Mendrisio, die 2019 von der UNESCO zum immateriellen Kulturerbe der Menschheit erklärt wurde. Diese Prozessionen verwandeln die Stadt Mendrisio in eine Freilichtbühne, auf der Hunderte von Darstellern vorbeiziehen, im Lichte der „Trasparenti“, grossen bemalten und

beleuchteten Leinwänden, die der Veranstaltung eine Aura von seltener Suggestivität verleihen. Es ist ein Ereignis, das Spiritualität, Kunst und Gemeinschaftsgefühl vereint und jedes Jahr Tausende von Besuchern aus ganz Europa anzieht. Dennoch leben Traditionen nicht nur im offiziellen Kalender weiter: Volksfeste, ländliche Festlichkeiten und religiöse Rituale finden das ganze Jahr über statt

und halten künstlerische und kulturelle Ausdrucksformen lebendig, die von Generation zu Generation weitergegeben werden. Es sind Momente, in denen eine Region, die es über Jahrhunderte hinweg verstanden hat, ihre Bräuche und Werte zu bewahren, über sich selbst erzählt, die Stärke ihrer kollektiven Identität bekräftigt und jedes Mal aufs Neue die Freude am Zusammenkommen und Teilen erneuert. Bei Tisch erzählen das Mendrisiotto und das Basso Ceresio durch authentische Aromen von ihrer Region: Polenta, Alpkäse, Zincarlin aus dem Muggiotal, handwerklich hergestellte Wurstwaren und heimischer Honig spiegeln das Erbe der bäuerlichen Tradition im Rhythmus der

Jahreszeiten wider. In den Grotti und Restaurants verbinden sich diese Produkte mit Geselligkeit, während in den Weinkellern der Merlot, das Symbol der Region, zum Protagonisten von Verkostungen und Weintourismus-Erlebnissen wird. Die Wanderwege durch die Weinberge laden dazu ein, terrassierte Weinberge und historische Weinkeller zu entdecken, in denen die Winzer altes Wissen und moderne, auf Nachhaltigkeit ausgerichtete Praktiken miteinander verbinden, um die Landschaft zu erhalten und Qualität zu gewährleisten. So wird jede Verkostung zu einer Reise, die Kultur, Natur und Respekt für das Gebiet miteinander verbindet.

Von kleinen Familienbetrieben bis hin



zu Genossenschaftskellereien verdienen die Weinkellereien eine besondere Erwähnung. Die Qualität der Weine, insbesondere des Merlots, wird durch Verkostungen, Weintourismusrouten und Führungen anerkannt und aufgewertet. Eine Reise entlang der Weinstrassen des Mendrisiotto bedeutet, terrassierte Weinberge, gepflegte Rebzeilen und historische Weinkeller zu entdecken, aber auch Menschen kennenzulernen, die den Respekt vor dem Gebiet zu ihrer Produktionsphilosophie gemacht haben. Die Verkostungen im Weinkeller bieten somit die Gelegenheit sich mit den Anbau- und Reifungsmethoden vertraut zu machen, gastronomische Kombinationen zu ent-

decken und wertzuschätzen, wie sich altes Wissen und moderne, auf Nachhaltigkeit ausgerichtete Praktiken zu einem Produkt von hoher Qualität verbinden. Mit dem Beginn der Weihnachtszeit schmücken sich die Städte und Dörfer der Region festlich: Mendrisio, Chiasso, Rancate, Meride und viele andere Orte beleben ihre Plätze mit Weihnachtsmärkten, auf denen Handwerker, Vereine und lokale Produzenten handgefertigte Gegenstände, Dekorationen und gastronomische Spezialitäten anbieten. Die Stände füllen sich mit Düften und Farben: Lebkuchen, Gewürzgebäck, Käse, Weine und typische Produkte werden zu Protagonisten einer besonderen Atmosphäre. 📍





Monte Generoso

Ein bezaubernder Ort, der zu jeder Jahreszeit einzigartige Erlebnisse bietet

Die historische Zahnradbahn verbindet Capolago mit dem Gipfel des Monte Generoso (1704 m) mit elektrischen Zügen und an besonderen Tagen mit der Dampflokomotive aus dem Jahr 1890, einem echten historischen Juwel.

Auf der Mittelstation empfängt das Buffet Bellavista die Besucher mit einer familiären Atmosphäre: Im Sommer umgeben von Grün, im Winter vor dem Kamin, mit traditionellen Tessiner Gerichten und lokalen Weinen. Auf dem Gipfel vereint das von Mario Botta entworfene Fiore di pietra Architektur, Kunst und Gastronomie. Es beherbergt ein Selbstbedienungsrestaurant, ein Gourmetrestaurant, einen Konferenzsaal und organisiert Ausstellungen, Musikabende und Veranstaltungen. Von den Terrassen, darunter eine mit 360-Grad-Ausblick, geniesst man einen atemberaubenden Blick auf den Luganer See, die Poebene und die Alpen.

Mit 51 km Panoramawegen ist der Generoso ideal für Wanderer, Mountainbiker und Gleitschirmflieger. Am faszinierendsten bleibt der Sentiero delle Nevère, der Weg der Schneefelder, den alten „Kühlschränken“ der Alpen.

Dank des neuen Abonnements „Amici del Generoso“ kann die ganze Familie zu einem Sonderpreis unbegrenzt mit dem Zug fahren und das ganze Jahr über tausendundein Erlebnisse geniessen.

Um ein Frühstück mit hausgemachtem Kuchen und Kräutertee zu geniessen, bietet sich ein kurzer Zwischenstopp im Buffet Bellavista an. Von dort aus lässt es sich gut zum Gipfel wandern und man begegnet auf dem Weg vielleicht ein paar neugierigen Gämsen. Oben angelangt bietet es sich an eine Mittagspause einzulegen und anschliessend zur Grotta dell'Orso weiterzuwandern. Mit dem Zug, zu Fuss oder mit dem Gleitschirm gelangt man problemlos wieder ins Tal hinunter. Am Ufer des Luganer Sees in Melano befindet sich zudem der Campingplatz Monte Generoso, der sich ideal für einen erholsamen, unterhaltsamen und geselligen Urlaub mit Wassersport, abendlichen Aperitifs und Entspannung in der Natur eignet.





GIGLIA

marrons glacés & chocolat



SWISS HANDMADE EXCELLENCE
SINCE 1921



Lugano Region im Herbst und Winter

Viele Erlebnisse zwischen Kunst, Kultur, Natur und Aromen

Die Region Lugano ist ein ganzjähriges Reiseziel, das mit seinem milden Klima und den überraschend vielen Angeboten in den Bereichen Natur, Kultur und Gastronomie begeistert. Hier trifft urbane Eleganz auf die einmalige Schönheit der Landschaft von See und Bergen, was jeden Aufenthalt zu einem einzigartigen Erlebnis macht. Über die Stadtgrenzen hinaus bietet die Region das ganze Jahr hindurch diverse künstlerische, kulturelle und gastronomische Events. Im Herbst und Winter ist der Veranstaltungskalender der Region Lugano besonders reichhaltig und bietet zahlreiche Aktivitäten in der von leuchtenden Herbstfarben geprägten Landschaft mit ihren gut zugänglichen Wander- und Radwegen und den verlockenden Aromen der hiesigen Spezialitäten. Ein Reiseziel, das bei Erstbesuchern Neugierde weckt und für Kennern immer wieder neue Überraschungen birgt.

EINE BEWEGTE JAHRESZEIT: OUTDOOR-NEUHEITEN IN DER REGION LUGANO

Die Natur rund um den Luganer See bietet gerade im Herbst und Winter ein einmaliges Schauspiel: Die Wälder leuchten in warmen Herbstfarben, die Wanderwege schlängeln sich durch die stille Landschaft und die Aussicht raubt einem schlicht den Atem. Die vier Gipfel der Region – Monte Brè, Monte San Salvatore, Monte Tamaro und Monte Lema sind das perfekte Ziel für eine Panoramawanderung oder einen Ausflug in die Höhe. Vor

allem stehen der Monte Brè, der Monte San Salvatore und der Monte Tamaro in der kälteren Jahreszeit im Mittelpunkt, da ihre Bergbahnen auch in den Wintermonaten in Betrieb sind.

Neu ist auch die Wiedereröffnung des Monte Tamaro mit der komplett renovierten Gondelbahn. Die neuen Kabinen mit acht Plätzen bieten mehr Komfort und eine bessere Zugänglichkeit für Kinderwagen, Fahrräder und Personen mit Behinderung. Die moderne Gondelbahnanlage, das Restaurant Alpe Foppa, die Rodelbahn, der Seilpark und die Tyrolienne sind wieder voll in Betrieb und bieten unbegrenzten Spass im Freien. Neu ist auch der Betrieb der Gondelbahn an den Wochenenden und in den Tesiner Schulferien im Winter, so dass der Monte Tamaro das ganze Jahr hindurch zugänglich ist. Auch für Radfahrer gibt es grosse Neuigkeiten. Mit ihren über 400 km offiziellen Radrouten profiliert sich die Region Lugano als Fahrradparadies. Dies umso mehr, als jetzt noch drei neue Gravel Bike Rundkurse hinzukommen: "Malcantone Hills", "Lugano Peninsula" und "Vedeggio River". Diese drei Abschnitte erweitern die bereits bestehende Route "Lugano Gravel Bike Tour", die den perfekten Mix aus Sport, Landschaft und Entdeckungsfreude darstellt. Zur besseren Zugänglichkeit in diese Gebiete, vor allem die Capriasca und das Valcolla, wurde kürzlich ein Bike Shuttle eingeführt, der in Zusammenarbeit mit 2Wheels Rental & Tours betrieben wird. Dieser Service erleichtert die Anfahrt zu





© LUGANO REGION - MILO ZANECCHIA

den Panoramatrails der Capriasca und ist in einer ersten Testphase bis Ende der Herbstsaison 2025 verfügbar. Eine weitere Neuheit ist die Initiative Über Mountain Bike, dank der die Region Lugano als erste Schweizer Destination den Fahrradtransport in Zusammenarbeit mit Uber anbieten kann und somit die nachhaltige Mobilität mit dem Tourismus verbindet.

EINTAUCHEN IN DIE KUNST: KULTURANGEBOTE, DIE MAN NICHT VERPASSEN SOLLTE

In diesen Monaten steht die Kultur im Mittelpunkt und die Region verwandelt sich in eine elegante Bühne, auf der Ausstellungen, internationale Shows und

Festivals die Herbst- und Wintersaison bereichern. Das Herzstück des kulturellen Angebots ist das LAC Lugano Arte e Cultura (LAC). Das beeindruckende architektonische Werk am Seeufer hat kürzlich sein zehnjähriges Jubiläum gefeiert. Hier finden in einem aussergewöhnlichen Rahmen internationale Musik-, Theater- und Tanzaufführungen statt. Im LAC ist auch einer der Standorte des Museo d'arte della Svizzera italiana (MASI Lugano) untergebracht, in dem Ausstellungen zur modernen und zeitgenössischen Kunst zu sehen sind. Der zweite Standort des MASI Lugano befindet sich im historischen Palazzo Reali und beherbergt ausgewählte Werke aus der Sammlung des Museums. Nur wenige Schritte vom LAC entfernt bietet die Collezione Giancarlo und Danna Olgiati einen weiteren exzellenten Ausstellungsraum: Über zweihundert herausragende Kunstwerke vom frühen 20. Jahrhundert bis zur Gegenwart werden in immer wieder wechselnden thematischen Ausstellungen präsentiert. Eine grosse Bereicherung des künstlerischen und kulturellen Angebots der Region ist das MUSEC – Museo delle Culture, das im historischen Gebäude Villa



© LUGANO REGION - UNFORGETTABLE WORLD





Malpensata untergebracht ist. Das Museum widmet sich in seinen Ausstellungen und Events der ethnischen, orientalischen, modernen und zeitgenössischen Kunst und organisiert regelmässig kreati-



ve Aktivitäten für Kinder.

Für alle, die den kulturellen Reichtum der Region erforschen möchten, ist der Culture Pass unverzichtbar. Der neu eingeführte Pass besteht aus einem einzigen Ticket, das während drei aufeinanderfolgenden Tagen gültig ist und Zutritt

zu den wichtigsten Museen der Region Lugano gewährt. Dazu gehören das MASI (LAC und Palazzo Reali), das MUSEC, das Museum Hermann Hesse, das Museo in Erba, das Museo del Malcantone und das Fischereimuseum (Letztere sind von April bis Oktober geöffnet). Eine einfache und günstige Möglichkeit, um Kunst, Geschichte und Traditionen der Region zu entdecken. Vor dem Besuch wird empfohlen, die aktuellen Öffnungszeiten und Daten auf der offiziellen Website jedes Museums zu überprüfen. Weitere Informationen auf: www.luganoregion.com/de

KULINARISCHE ENTDECKUNGSREISE ZWISCHEN TRADITION UND GOURMETKÜCHE

Im Herbst und Winter wird die Region Lugano zum idealen Reiseziel für Feinschmecker. Wenn die Tage kühler werden, laden die gemütlichen typischen Restaurants zum Verweilen ein. Dort geniesst man die traditionellen Wurst- und Käseteller, Risotto, Polenta und Süsswasserfisch. Kreative Neuinterpretationen der Tessiner Spezialitäten bieten hingegen die Gourmet- und Sterne-Restaurants an. Hinzu kommen zahlreiche

NICHT VERPASSEN

31. Dezember 2025

Neujahrskonzert von Robert Treviño

Orchestra della Svizzera italiana, im LAC

9. Januar 2026 – 10. Januar 2026

Titizé – A Venetian Dream

Compagnia Finzi Pasca, im LAC

Bis 11. Januar 2026

Richard Paul Lohse

Museo d'arte della Svizzera italiana,
Standort LAC

Bis 11. Januar 2026

Prampolini Burri. Della Materia

Collezione Giancarlo e Danna Olgiati

Bis 25. Januar 2026

CHEN XI. A Rabbit's Tale

MUSEC – Museo delle Culture

Hier geht es zum vollständigen

Veranstaltungskalender:

[www.luganoregion.com/
veranstaltungen](http://www.luganoregion.com/veranstaltungen)



Ess- und Trinkerlebnisse wie die selbstgeführte Genusstour Taste My Swiss City Lugano, die in die fünf besten Luganeser Lokale führt, welche auch von Einheimischen empfohlen werden. Oder das Dine Around, bei dem die Exzellenz der Tessiner Küche hervorgehoben wird und das für all jene gedacht ist, die gerne Neues ausprobieren und auch gewagte kulinarische Überraschungen mögen.



© LUGANO REGION – ALEXANDRE ZIEGLER

Man hat die Wahl zwischen den Erlebnissvorschlägen Gourmet, City Break, Nature, Pieds dans l'eau, die in einem der Restaurants von Ticino Gourmet zu buchen sind. Dort geniesst man personalisierte Menüs, die speziell für dieses kulinarische Erlebnis kreiert werden. Mehr darüber auf:

www.luganoregion.com/dinearound-de

LAUFEN, GENIESSEN, ENTDECKEN: GEFÜHRTE TOUR FÜR ALLE

Lugano Region lädt Sie ein, die Stadt auf einer der kostenlosen geführten Touren durch die Strassen und Gassen des Zentrums zu entdecken, die auf ideale Weise Kultur und Bewegung miteinander verbinden. Im November lädt die geführte Tour *Autumn Flavours in Lugano – City Tour* (Free) zur Erkundung der verborgenen Winkel der Stadt ein, die von den herbstlichen Düften und Aromen erfüllt sind. Da und dort gibt es kleine Kostproben von typischen Tessiner Produkten. Die Teilnahme ist gratis, aber angesichts der beschränkten Teilnehmerzahl ist eine Reservation erforderlich. Weitere Informationen zu den geführten Ausflügen von Lugano Region finden Sie auf:

www.luganoregion.com/guidex-de

WEIHNÄCHTLICHER ZAUBER IN LUGANO

Vom 27. November 2025 bis 6. Januar 2026 lässt Natale in Piazza die Stadt wieder in einem besonderen Licht erscheinen. Rund um den Weihnachtsbaum auf der Piazza della Riforma entsteht eine festliche Stimmung, die das ganze Stadtzentrum erfüllt. Zahlreiche Angebote laden zu gemeinsamen Momenten ein: der Weihnachtsmarkt in den Gassen der Altstadt, die gemütlichen Chalets, Live-musik, weihnachtliche Animationen und die Kunsteisbahn im Parco Ciani. Mehr erfahren auf: www.nataleinpiazza.ch

Vom 6. Dezember 2025 bis 3. Januar 2026 organisiert Lugano Region jeden Samstag die *Christmas is in the air – Lugano City Tour* (Free), bei der die Besucher die weihnachtliche Stimmung in der Stadt hautnah erleben und gleichzeitig verborgene Winkel entdecken und kuriose Geschichten hören können. Die Teilnahme ist gratis, aber angesichts der beschränkten Teilnehmerzahl ist eine Reservation erforderlich. 📍



MY OWN

**LUGANO
REGION**





© HEINZ PLENGE

Ein atemberaubender Spaziergang zwischen See und Himmel

Morcote: das kleine Dorf mit der grossen Geschichte

Während der frühen Neuzeit und der Renaissance war Morcote der bedeutendste Handelsplatz auf der Nord-Süd-Achse nach Mailand, Genua und Venedig.

Im Jahr 1412 «befreite» der Herzog von Mailand Morcote mit dem Status einer „separaten und privilegierten Terra“ und ab 1422 hatte es eine eigene Jurisdiktion, aussergewöhnliche Statuten - wie Steuerbefreiungen -, zu denen Fischereirechte im Luganersee, Marktrechte in Mailand und das seltene Stapelrecht hinzukamen, das das Handelsmonopol garantierte. Die prächtigen Bürgerpaläste am Seeufer zeugen vom Erfolg und Reichtum dieser

Epoche.

Das Projekt „Biosfera Morcote Heritage Destination“ verbindet die Bewahrung des kulturellen Erbes durch nachhaltigen Tourismus mit den Zielen der Vereinten Nationen für nachhaltige Entwicklung (SDG). Morcote arbeitet aktiv mit den UNESCO-Lehrstühlen der Universität Genua und der Università della Svizzera Italiana (USI) zusammen und profitiert von einem Erfahrungsaustausch mit Amazonien, den peruanischen Anden und Machu Picchu sowie von der direkten Unterstützung durch Heinz Plenge, einem weltberühmten UNESCO-Fotografen.

MORCOTE, Monumentaler Gebäudekomplex Denkmaltreppe

Die Treppe verbindet den gesamten Monumentalkomplex und gilt als die grösstartigste der südlichen Voralpen, mit der besten Aussicht. Sie beginnt am See und verbindet mit ihren 404 Stufen drei Kirchen.

Kirche Sant'Antonio Abate

Die Kirche Sant'Antonio Abate wurde um 1300 neben dem Kloster von den Antonianern aus Vienne (F) erbaut.

Kirche Santa Maria del Sasso

Die Kirche Santa Maria del Sasso ist ein bemerkenswertes Renaissancegebäude, in dessen Kapelle sich eine Orgel aus dem 18. Jahrhundert befindet sowie „La Pesca Miracolosa“, ein Wandgemälde aus dem 16. Jahrhundert, das eines der wertvollsten Zeugnisse der Malerei aus der Renaissance im Kanton Tessin darstellt.

Gebetshaus Sant'Antonio da Padova

Das 1676 fertiggestellte Gebäude ist architektonisch das schönste der Denkmäler von Morcote.

Der Glockenturm von Santa Maria del Sasso

Das Gebäude weist die elegante Linienführung der reinsten Renaissance auf, auch wenn einige seiner Elemente wie die Fenster und Hängebögen der romanischen Architektur entsprechen.

Der Denkmalfriedhof

Berühmte Namen, imposante Gebäude, wertvolle Kunstwerke und der einzigartige Blick auf einen Ort des UNESCO-Weltkulturerbes, den Monte San Giorgio.

„Swing the World“ Schaukel

An einem der eindrucksvollsten Orte des Dorfes befindet sich die Schaukel, die zu rockiger Musik schwingt. Ein einzigartiges und unverzichtbares Erlebnis, um der Musik von Radio Morcote International zu lauschen.

Der Spaziergang: Empfehlungen

Der unten beschriebene Spaziergang ist bequemer, wenn man von der „Strecia di Mort“ aus startet, um die Monumentale Treppe bergab zu geniessen.





Entdecken Sie die Schaumweine von Tamborini: eine Reise ins Herz des Tessiner Merlot

Wenn man von Tessiner Weinen spricht, fällt sofort der Name Tamborini. Seit 1944 verkörpert dieses Familienunternehmen die Leidenschaft für die Region und für den Merlot, die symbolträchtige Rebsorte des Kantons. Heute erzählt Tamborini nicht nur die Geschichte des Tessiner Weinbaus, sondern schreibt mit einzigartigen und innovativen Kreationen neue Seiten.

Wenn Sie auf der Suche nach einem Erlebnis sind, das Tradition, Eleganz und einen Hauch von Gewagtheit vereint, werden Sie von den nach der klassischen Methode aus Merlot-Trauben gekelterten Schaumweinen begeistert sein.

Zwei önologische Juwelen:

- Venti Pas Dosé, Bianco di Merlot Ticino DOC: Ein frisches und raffiniertes Geschmackserlebnis. Perfekt für alle, die einen jungen, fruchtigen und ausgewogenen Wein kosten möchten, ideal als Aperitif oder zu Fischgerichten. Seine Lebhaftigkeit und Frische machen ihn perfekt für festliche Anlässe, wobei seine feine Perlung bereits beim ersten Schluck überzeugt.

- Quaranta Pas Dosé, Bianco di Merlot Ticino DOC: Ein strukturierterer und komplexerer Wein. Durch eine längere Reifung entwickelt er ein komplexeres Aromenspektrum, das von reifen Früchten bis hin zu eleganteren Noten von Hefe und Brotkruste reicht. Am Gaumen ist er reichhaltig und strukturiert, mit einer guten aromatischen Intensität.

Die Vinoteca Tamborini in Lamone ist der richtige Ort, um diese und andere Meisterwerke zu entdecken. Hier können Sie in die authentische Atmosphäre des Tessins eintauchen, erlesene Weine verkosten und sich von passionierten Experten auf eine Sinnesreise durch die Weinberge und Traditionen entführen lassen.

Entdecken Sie über 1200 Produkte: Ihre nächste Geschmacksreise wartet auf Sie! tamborinivini.ch



Via Serta 18, 6814 Lamone



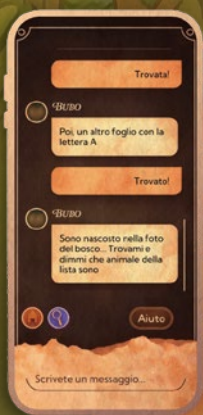
**BUONO
DA 3.- CHF**
NON CUMULABILE
VALIDO FINO AL 12.04.2026

DIVERTIMENTO E RELAX PER TUTTA LA FAMIGLIA

GO7252

NOVITÀ
ZOO AL MAGLIO
**INDAGINI
SELVAGGE**
TESORI DEL TICINO

**Una caccia al tesoro virtuale
dove sarai tu il protagonista!**
Vesti i panni di un detective e salva
lo Zoo da un misterioso pericolo.
Un'avventura digitale tra enigmi
e curiosità sugli animali.



TESORI DEL GRANO



SONO NASCOSTO NELLA FOTO
DEL BOSCO. TROVAMI E
DIMMI CHE ANIMALE DELLA
LISTA SONO

AIUTO

SCRIVETE UN MESSAGGIO...

TESORI DEL
GINO

AIUTO



Via ai Mulini 14 CH - 6983 Magliaso • Tel: +41 (0)91 606 14 93
post@zooalmaglio.ch • www.zooalmaglio.ch



Monte San Salvatore Ein Rundumerlebnis!

Region Lugano



26



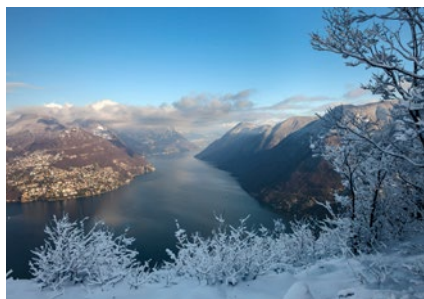
Der Monte San Salvatore (912 m ü. M.) ragt majestätisch über Lugano empor und bietet einen unvergleichlichen Blick auf den Lago Ceresio, die Lombardei und die prächtigen Bergketten der Schweizer und Savoyer Alpen. Er ist ein Ziel, das alle Bedürfnisse und Wünsche erfüllt: Von Naturliebhabern und Wanderfreunden bis hin zu Kultur- und Gastronomieliebhabern, die auf dem „Zuckerhut der Schweiz“ einzigartige und unvergessliche Emotionen erleben können.

Die Standseilbahn befindet sich in

Paradiso, 5 Minuten vom Bahnhof Paradiso und 500 Meter von der Autobahnausfahrt Lugano-Sud entfernt. Sie bietet bequeme Parkmöglichkeiten und erreicht den Gipfel in nur 12 Minuten.

Da der Monte San Salvatore auch im Winter besucht werden kann, handelt es sich um ein Reiseziel, das zu jeder Jahreszeit attraktiv ist.

Der Aufstieg auf den Monte San Salvatore ist mehr als nur ein Ausflug: Es ist eine Gelegenheit, in die Schönheit einzutauchen, frische Luft zu atmen, Geschichten und Legenden zu entdecken und sich vom Charme Luganos aus der Vogelperspektive verzaubern zu lassen. Auf geht's!





© MILO ZANECCIA

Entdecke den Monte Brè mit der Standseilbahn

Ein Aufstieg voller Emotionen über dem Golf von Lugano

Der Monte Brè, der sonnigste Berg der Schweiz, bietet bleibende Emotionen zwischen Natur, Sport, Kunst und lokalen Aromen. Mit der Wiedereröffnung der Saison am 15. Februar wurden die neuen Panoramawagen eingeweiht, die einen atemberaubenden Blick auf Lugano, den Monte Rosa und die umliegenden Alpen bieten. Mit grossen Fenstern und einem Panoramadach kann man mit jeder Fahrt in die wunderschöne Landschaft eintauchen.

Natur und Abenteuer für alle

Wanderer und Radfahrer finden Routen aller Schwierigkeitsgrade, mit Waldwegen und anspruchsvolleren Strecken. Für Fahrradliebhaber gibt es einen E-Bike-Verleih, einen vereinfachten Transport und Ladestationen.

Kunst und Kultur

Das Dorf Brè ist die Heimat von Künstlern wie Pasquale Gilardi und Wilhelm Schmid, deren Museum ein Muss ist, um

in die lokale Kunst einzutauchen.

Authentische Aromen

Auf den Panoramaterrassen der Osteria Funicolare und des Ristorante Vetta können Sie typische Tessiner Gerichte mit spektakulärer Aussicht geniessen.

NEU: Traumaufenthalte

Die Apartments „Tesori della Vetta“ befinden sich in einem eleganten Jugendstilgebäude und bieten einen Urlaub voller Entspannung und Natur.

Organisiere deinen Besuch auf monte-bre.ch: Kaufe deine Tickets online und entdecke den Monte Brè, ein unvergessliches Erlebnis, das du mindestens einmal im Leben erleben solltest.





Splash & Spa Tamaro

Der perfekte Mix aus Spaß und Wellness!

Möchten Sie einen Tag voller Spass und Entspannung verbringen?

Splash&Spa Tamaro wartet auf Sie!

In Rivera Monteceneri (50 Minuten von Mailand, 40 Minuten von Varese und Como) gibt es einen einzigartigen Ort, an dem jeder Spaß haben und einen wirklich unvergesslichen Tag verbringen kann. Das Angebot verbindet geschickt Entspannung und Unterhaltung in zahlreichen Innen- und Aussenpools mit dem Wellnessangebot eines 3.000 m² großen Spa Bereichs mit Saunen, Hamam, türkischen Bädern, Jod-Solebecken, Schneegrotte und Wellnesspfaden und ist damit eine perfekte Alternative für einen Ausflug mit Freunden oder der ganzen Familie. Der große Splash-Bereich umfasst Themenbecken in verschiedenen Größen: vom Wellenbad bis zum beheizten Aussenbecken mit Geysiren, Whirlpools und einem herrlichen Blick auf die Schweizer Voralpen. Poolbar und Sonnenterrasse vervollständigen schließlich das Angebot für eine Auszeit im Zeichen des absoluten Wohlbefindens.

Und für Kinder ist Splash&Spa ein wahres Paradies! Mit 7 aufregenden Wasserrutschen kommt jeder auf seine Kosten: Die sieben atemberaubenden Rutschen mit

Trichtern, Zentrifugen sowie Zwei- und Vier-Personen-Bobs – perfekt für die ganze Familie – sorgen für Adrenalin pur und unvergessliche Erinnerungen. An Spaß wird es nicht mangeln und die Kleinen werden sich im speziellen Kinderbereich mit Rutschen, Wasserspielen und Fontänen bestens amüsieren.

Öffnungszeiten: **Ganzjährig** von 11.00 bis 21.00 Uhr

Splash Bereich: 7 Rutschen, Panorama-Aussenbecken, Innenbecken mit Poolbar, Wellenbad, Kinderbereich, Sonnenterrasse

Spa Bereich: 4 Themensaunen, Jod-Solebecken, Schneegrotte, Hammam-Rundgang mit Dampfbädern, Kneippweg, Fußbad, Ruheräume

Behandlungs- und Massagebereich: 7 Kabinen für Einzel- oder Paarbehandlungen/Massagen, Schönheitsbehandlungen

Dienstleistungen: Restaurant, Poolbar, großer Parkplatz.



Splash
& SPA
TAMARO



Auf dem Foto:
Nashorn von Merck.
Unten: Schädel eines
Höhlenbären

Disegno R. UCHTEL. SOTTO, FOTO MUSEO CANTONALE DI STORIA NATURALE

“Klima und Mensch”

Eine Reise durch unseren Einfluss auf den Planeten

Wie hat sich die Umwelt unserer Region in den letzten 200.000 Jahren verändert? Das ist das Thema der Ausstellung “La mano del clima e la mano dell’uomo – I grandi mammiferi estinti dell’Insubria” (Die Hand des Klimas und die Hand des Menschen – Die grossen ausgestorbenen Säugetiere der Insubria), die bis zum 21. Februar 2026 im Kantonalen Naturhistorischen Museum in Lugano in Zusammenarbeit mit dem Naturhistorischen Museum in Mailand und SUPSI-DACD zu sehen ist.

In den letzten 200.000 Jahren hat das Klima verschiedene Schwankungen durchlaufen, wobei sich sehr kalte Perioden mit warmen und moderaten Perioden abwechselten. In den warmen und moderaten Perioden lebten in der Region Tiere wie Flusspferde und Nashörner, während dort in der letzten Eiszeit Tiere wie Mammuts, Steppenbisons und Höhlenlöwen beheimatet waren. Aber auch der Mensch hat die natürliche Umwelt tiefgreifend verändert, indem er Wiesen und Wälder in Felder und Weiden für



Rinder, Ziegen, Schafe und Schweine umgewandelt hat, die im Laufe der Zeit aus ihren wilden Vorfahren gezüchtet wurden. Dies hat zum Zusammenbruch der biologischen Vielfalt und zur Veränderung der Zusammensetzung der Atmosphäre geführt (20 % der Treibhausgasemissionen stammen aus landwirtschaftlichen Aktivitäten).

Im Gegensatz zu den Klimaschwankungen der Vergangenheit, die sich sehr langsam vollzogen haben, hat der Mensch seine Lebensumwelt innerhalb weniger Jahre verändert und damit das verursacht, was als das sechste Massensterben auf unserem Planeten bezeichnet wird. Im Gegensatz zu den vorherigen Massensterben sind wir dieses Mal selbst davon betroffen.



MUSEO
CANTONALE
DI STORIA
NATURALE
LUGANO



Erleben Sie die Region Bellinzona und seine Täler

**Aromen, Traditionen und Aktivitäten
inmitten der Natur**





© TICINOPASS / PAOLO CORTELAZZI



Region Bellinzona und die Täler



Einmal im Jahr verwandelt sich die Region Bellinzona e Valli in einen Ort voller Magie: Es ist Winter. Die Tage werden kürzer, die Berge werden weiss und die Dörfer erstrahlen im Lichterglanz und duften nach Weihrauch, was an die Schönheit wahrhaftiger Traditionen erinnert. Es ist eine Zeit, in der jedes Detail eine Geschichte zu erzählen scheint und jeder Schritt zu einer Entdeckung wird.

GESCHMACKSERLEBNISSE, DIE EINE GESCHICHTE ERZÄHLEN

Wenn man vom Winter im Tessin spricht, erzählt der Duft, der aus den Küchen aufsteigt – Glühwein, Gewürze, Weihnachtsgebäck, Käse und Wurstwaren – eine Geschichte von Kultur, Erinnerung und Geschmack. Während der Weihnachtszeit verwandelt sich Bellinzona und seine Täler in ein zauberhaftes Reiseziel: Weihnachtsmärkte, Musik- und Kulturveranstaltungen, lokale Gastronomie, Wintersport und Outdoor-Aktivitäten laden dazu ein jeden Winkel der Region zu erkunden.

In der Altstadt von Bellinzona wie auch in den Tälern werden die Weihnachtsmärkte zu einem Treffpunkt der Traditionen: Stände mit Kunsthandwerk, handgefertigten Dekorationen, einzigartigen Objekten und natürlich Gastronomieständen, die lokale Spezialitäten und Glühwein anbieten, um Hände (und Herzen) zu erwärmen. Jeder Markt hat seine eigene Identität: Von der Stadt über kleine Dörfer bis hin zu Bergorten, in denen sich die Authentizität der Aromen mit der magischen Winteratmosphäre vermischt. Für diejenigen, die die Idee lieben, Essen mit Entdecken zu verbinden, gibt es unter anderem önologische Spaziergänge, Wanderveranstaltungen und

Weitere
Informationen
zu den
Veranstaltungen



geführte Touren zur Entdeckung lokaler Produkte und landwirtschaftlicher Betriebe der Region.

WINTERLANDSCHAFT UND ABENTEUER

Für alle, die in die Natur eintauchen und den Winter aktiv erleben möchten, bietet die Region Bellinzona e Valli eine Vielzahl unglaublicher Erlebnisse. Skifans können sich in die Skigebiete Airolo-Pesciüm, Cari, Nara, Campo Blenio und andere kleinere Skistationen begeben, die Pisten verschiedener Schwierigkeitsgrade und ein atemberaubendes Panorama zu bieten haben. Skifahren, Snowboarden, Abfahrten und Aufstiege werden zu Mo-



©STUDIO FOTOGRAFICO MICHELA LOCATELLI PHOTOLOCATELLI.CH



menten voller Energie und Freiheit. Für diejenigen, die es vorziehen, sich langsam fortzubewegen und der Stille der Landschaft zu lauschen, gibt es wunderbare Schneeschuhwanderwege: Sanfte Routen, die für viele Schwierigkeitsgrade geeignet sind und durch unberührte Wälder, über ruhige Hänge und durch märchenhafte Landschaften führen. Zu den empfohlenen Routen gehören: Cari, Cioss Prato (Valle Bedretto), Dalpe, Camperio-Gorda, Nara-Cancori, Mornera (Bellinzona), Piera-Dötra und andere. Auch an Winterwegen mangelt es nicht; einfache, aber reizvolle Spazierwege, die sich durch Wälder und Dörfer schlängeln: Eine Gelegenheit für alle, die Momente

der Besinnung erleben, die Landschaft fotografieren und die reine Winterluft einatmen möchten. Wer den Nervenkitzel der zunehmenden Geschwindigkeit liebt, kann sich auf die Rodelbahnen wie die von Nara und Cari wagen, die Spass für alle Altersgruppen garantieren: Abfahrten durch Wälder und verschneite Kurven, ideal für Familien und Liebhaber dieses Schneeevergnügens. Für Langlaufräuser ist Campra mit seinem Zentrum ein wichtiger Anlaufpunkt. Inmitten der herrlichen Alpenlandschaft bieten die Loipen alles, was das Herz begehrt: Geschwindigkeit, Technik und die stille Ruhe der schneebedeckten Tannen. Wer sich frei bewegen und alle Aktivitäten



©BELLINZONA E VALLI TURISMO - PARSIVIA.CH

entlang der Skilifte erkunden möchte, kann den Ticinopass erwerben, der während der gesamten Wintersaison unbegrenzten Zugang zu den Skigebieten im Tessin bietet. Ein Angebot, das dazu einlädt, mehrere Orte zu entdecken und verschiedene Erfahrungen ohne Einschränkungen zu machen.

Weitere
Informationen
zu den
Winter-
aktivitäten



EIN GEWEBE AUS TRADITIONEN UND VERANSTALTUNGEN

Das Winterfest besteht nicht nur aus Licht und Bewegung, sondern auch aus menschlichem Miteinander, Erinnerung und Identität. Weihnachtstraditionen, Gospel- und Spirituals-Konzerte, Musikabende in Kirchen, kulturelle Veranstaltungen und Animationen auf den Plätzen begleiten den Weg bis Weihnachten. In Bellinzona verbinden sich die Weihnachtsveranstaltungen mit Musik, Kunst und Geselligkeit.

Weihnachtsmärkte bieten nicht nur Waren und Köstlichkeiten, sondern sind auch

Orte der Begegnung: Menschen treffen sich, tauschen ein Lächeln, Geschichten und Glückwünsche aus. Jeder Stand, jede beleuchtete Ecke hat eine eigene Geschichte zu erzählen.

Auch die Festung von Bellinzona, die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, bleibt während der Wintermonate mit dem Castel Grande und seinem Museum für die Öffentlichkeit zugänglich, während Montebello und Sasso Corbaro von aussen besichtigt werden können, was einen herrlichen Blick auf die Hauptstadt bietet.

Weitere
Informationen
zu den
Weihnachts-
veranstaltungen



@bellinzonaevalli



www.bellinzonaevalli.ch



Tradition und Innovation in einem Schweizer Schokoladenherz

Chocolat Stella SA wurde 1928 in Lugano von der Familie Vannotti gegründet und später von der Familie Müller übernommen. Es handelt sich um ein unabhängiges Familienunternehmen. Angetrieben von Innovationskultur und einem starken Pioniergeist entwickeln wir Nischenprodukte mit hohem Mehrwert.

1988 wurde die Produktion nach Giubiasco verlegt und mit der Erweiterung im Jahr 2014 erfüllt die Fabrik heute die höchsten internationalen Produktionsstandards.

Wir stellen unsere Schokolade nach bester Schweizer Qualitätstradition her und exportieren unsere Produkte in über 50 Länder. Wir legen grossen Wert auf gesundheitliche Aspekte und Lebensmittelsicherheit: Wir verwenden keine GVO-Zutaten (gentechnisch veränderte Organismen), Palmöl oder an-

dere Fette, sondern nur Kakaobutter. Wir bewerten sorgfältig die Risiken im Zusammenhang mit Allergenen und Nahrungsmittelunverträglichkeiten; unsere Produktionskette wird streng kontrolliert, um die Rückverfolgbarkeit der Zutaten zu gewährleisten.

Die Kakaobohne, auch als „Nahrung der Götter“ bekannt, ist das Herzstück unserer 350 Grundrezepte, die mit Kakaobohnen aus 20 Ländern zubereitet werden. Darüber hinaus sind 65 % unserer Produkte Bio- und Fairtrade-zertifiziert.

Wir laden Sie ein unsere Welt zu entdecken. Unser Geschäft am Produktionsstandort in Giubiasco ist von Montag bis Samstag geöffnet. Tauchen Sie ein in die Tradition, Innovation und Liebe zu hochwertiger Schweizer Schokolade.

Chocolat Stella
VIA ALLE GERRE 28
6512 GIUBIASCO

ORARIO CONTINUATO
LUNEDÌ - SABATO

MAGGIORI INFORMAZIONI:
+41 91 857 01 41
NEGOZIO.STELLA@SWISSCHOCOLATE.CH
WWW.CHOCOLATSTELLA-TICINO.CH



**La Bottega
del cioccolato**

produzione e vendita al dettaglio
di cioccolato svizzero









Locarno und seine Täler

Wo das Herbstlicht die Landschaft in Kupfer- und Honigtöne taucht



Im November wird die Region um Locarno zu einer Reise für die Sinne. Das Stimmungsvolle Licht, die intensiven Aromen und die zurückhaltende Schönheit der Landschaft sorgen für ein unvergessliches Erlebnis.

Es ist die Zeit der brennenden Kamine, des Dufts von Kastanien und des neuen Weins, der Dörfer, die die Freude an der Behutsamkeit wiederentdecken.

In Locarno, der „Stadt der Sonne“, wird das Herbstlicht fast theatralisch: Goldgelb, leicht geneigt, umhüllt es die Arkaden der Piazza Grande und die histori-

schen Fassaden wie eine Liebkosung. Die Tage sind gefüllt mit kleinen Ritualen: Ein Kaffee auf dem Markt, ein Spaziergang zur Wallfahrtskirche Madonna del Sasso, eine Pause am Seeufer, um die Spiegelung der Berge zu beobachten. Von hier aus führt die Seilbahn nach Cardada-Cimetta, wo sich das Panorama über das gesamte Tessin erstreckt: Vom tiefsten bis zum höchsten Punkt der Schweiz, auf einen Blick.

Nur wenige Minuten entfernt bietet Ascona ein anderes, aber ergänzendes Bild: Elegant und ruhig, umgeben von einem zeitlosen Charme. Auf den Hügeln des



© LOCARNO TOURISM - FOTO ALESSIO PIZZICANNELLA

Monte Verità werfen die Kastanienbäume leichte Schatten und die Atmosphäre lädt zum Nachdenken ein. Es ist kein Zufall, dass hier vor einem Jahrhundert Philosophen und Künstler nach Harmonie zwischen Körper und Natur suchten: Dieses Gleichgewicht ist noch immer spürbar. Die Täler des Locarnese bewahren die authentischste Seele der Region. Im Maggiatal qualmen die Steindörfer vor Holz und Erinnerungen. In den Grotti, kleinen in den Fels gehauenen Gaststätten, werden Polenta und Eintopf, Roggenbrot und Tessiner Merlot serviert. Die Bauern

erzählen noch immer Geschichten aus den Bergen und in den Häusern wird nach alter Tradition Kastanienmehl hergestellt. In Foroglio fließt der Wasserfall ruhig durch die rostfarbenen Wälder; in Mogno erhellte die Kirche von Mario Botta die Landschaft wie ein moderner Leuchtturm, im Herzen des Tals.

Das Verzascatal mit seinem smaragdgrünen Fluss verwandelt sich im Herbst. Die Brücke «Ponte dei Salti» in Lavertezzo liegt ruhig da, während in den höher gelegenen Dörfern noch Kastanien in den „Grà“, den alten Steintrocknern, gesammelt werden.

Das abgelegene Onsernone-Tal schliesslich ist eine Oase der Stille. Seine engen Strassen schlängeln sich zwischen Kastanienwäldern und dunklen Häusern hindurch, wo der Duft von verbranntem Holz jeden Schritt begleitet. Es ist ein Ort, den man nicht nur besucht, sondern auch hört. 📍



© ASCONA-LOCARNO TOURISM - FOTO ALESSIO PIZZICANNELLA



Hotel Belvedere Locarno: eine Auszeit für Wohlbefinden und Genuss



Über der Stadt Locarno und nur wenige Schritte vom Lago Maggiore entfernt, ist das Hotel Belvedere Locarno das einzige 4****S-Haus der Destination. Es liegt in bequemer Gehdistanz zum Zentrum oder ist mit der historischen Standseilbahn erreichbar, die direkt neben dem Hotel hält. Hinauf führt sie zur Wallfahrtskirche Madonna del Sasso oder zum Monte Cardada-Cimetta, hinunter zur Piazza Grande, berühmt für das Locarno Film Festival, dessen exklusiver Hotelpartner das Belvedere ist. Ganzjährig geöffnet, ist es der

ideale Rückzugsort für ein entspanntes „Slow Weekend“ oder ein paar regenerierende Stunden voller Wohlbefinden und authentischer Aromen.

Schlafen mit Aussicht

90 Zimmer und Suiten mit Blick auf den Lago Maggiore und die umliegenden Berge, vollständig renoviert und mit allem Komfort ausgestattet, vereinen zeitgenössische Ästhetik mit der Geschichte des Hauses. In den Fluren wechseln sich historische Filmplakate und Poster mit hellen Räumen und klaren Linien ab. Moderner Komfort verwandelt jeden Aufenthalt in ein Erlebnis von Balance und Ruhe. Kunstvolle Details, Gemälde, Holzskulpturen und Marmor aus den lokalen Tälern, verleihen den Räumen Charakter und sind eine Hommage an die Tessiner Handwerkskunst.

„Wo Tradition sich täglich neu erfindet und echte Gastfreundschaft ihren ursprünglichen Sinn bewahrt.“



OASI BELVEDERE

Spa • Wellness • Beauty

Das neu gestaltete Oasi Belvedere ist für alle gedacht, die sich eine hochwertige Auszeit gönnen möchten, auch nur für einen halben Tag. Helle Räume, Ruhezonen, Saunen, Dampfbad, Kneipp-Parcours, Pool, Whirlpool und ein Panorama-Fitnessraum verbinden sich harmonisch mit den grünen Aussenbereichen.

Von den „Belvedere Wellness Experiences“ bis zur „Camelia Ceremony“ und individuell abgestimmten Massagen, jede Behandlung wird auf die Wünsche und Bedürfnisse des Gastes angepasst. Yoga, Pilates und Meditation runden das 360°-Wohlfühlerlebnis ab. Auch externe Gäste sind willkommen, mit verschiedenen Day-Spa-Angeboten.

Im Sommer erweitert sich das Erlebnis in den mediterranen Garten mit dem Grotto al Sasso, einer charmanten Sonnenterrasse mit regionalem Flair.

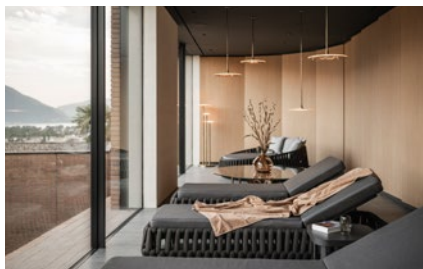
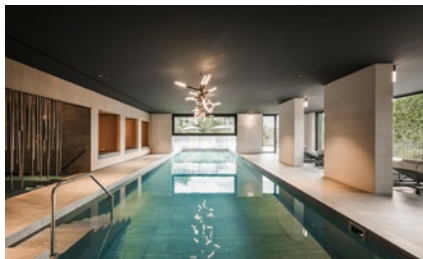
La Fontana: Harmonie der Kontraste

Das La Fontana Ristorante & Bar steht für eine mediterrane Küche mit klarer Linie und Charakter, die in Dialog mit dem Tessin tritt. Saisonale Zutaten, lokale Produkte, vegetarische und vegane Gerichte: die Karte feiert die Authentizität des Geschmacks mit Präzision und Harmonie. Degustationsmenüs und regionale Spezialitäten laden dazu ein, die Aromen der Region zu entdecken, begleitet von einer erlesenen Weinauswahl, die Tessiner und Schweizer Etiketten ebenso würdigt wie grosse italienische Namen.

„Jede Jahreszeit bietet einen neuen Grund zur Rückkehr: Gourmet-Aufenthalte, entspannende oder Beauty-Auszeiten, romantische Wochenenden mit Paarmassagen. Massgeschneiderte Erlebnisse, um das Tessin in Ruhe zu entdecken, zwischen Genuss und Harmonie.“

Warum das Hotel Belvedere Locarno wählen?

Weil sich hier die Kunst der Gastfreundschaft mit dem Genuss wiedergefundener



Zeit vereint. Ein Rückzugsort der Nähe, wo Schweizer Qualität auf mediterrane Wärme trifft und jeder Aufenthalt zu einem authentischen Erlebnis wird, das man mit Ruhe geniesst und lange in Erinnerung behält.



BELVEDERE
LOCARNO



Den Winter erleben in San Bernardino



40

Es ist soweit: Die neue Wintersaison in San Bernardino Swiss Alps steht vor der Tür und empfängt Sie mit Pisten, die sich zwischen schneebedeckten Hängen, sonnigen Tälern und einer majestätischen Alpenatmosphäre schlängeln. Eine Einladung, wertvolle Zeit zu verbringen – beim Skifahren, in einem komplett renovierten Hotel oder in modernen, komfortablen Apartments, die mit ihrer Raffinesse jeden Urlaub zu einem unvergesslichen Erlebnis machen.

Dieses Jahr beginnt die Skisaison pünktlich: an den Wochenenden ab Samstag, dem 6. Dezember, dann ab dem 26. Dezember durchgehend im Gebiet Confin;

Pian Cales ist an Wochenenden, Feiertagen und in den Wochen mit dem höchsten Besucheraufkommen geöffnet. Der Kalender wurde so gestaltet, dass ein konstanter Verlauf der Saison unter Berücksichtigung der Schnee- und Wetterbedingungen gewährleistet ist und Sie kurze Aufenthalte oder Skiurlaube ohne Abstriche planen können.

Das Gebiet bietet zwei sich ergänzende Seelen – Confin und Pian Cales – für Routen unterschiedlicher Schwierigkeitsgrade zwischen Wäldern und Lichtungen mit atemberaubenden Ausblicken. Neben dem Skifahren auf der Piste lädt der Winter in San Bernardino zum Skitouren-



© ANYA CENSI

gehen, Langlaufen und Schneeschuhwandern auf markierten Routen inmitten der stillen Natur ein, bis hin zu zugefrorenen Seen und Eisfällen: Erlebnisse, die den Schnee in eine Bühne der puren Kontemplation verwandeln.

Für Familien stehen spezielle, unterhaltsame Bereiche zur Verfügung, wie beispielsweise die täglich präparierte Rodelbahn mit Verleih in unmittelbarer Nähe: Hier kann man sich beim Rodeln zwischen Lachen und sanften Kurven ganz einfach am Schnee erfreuen, eine perfekte Abwechslung zum Skifahren.

Für alle, die gerne mehrere Skigebiete erkunden, bietet die Saisonkarte San Ber-

nardino zahlreiche Vorteile: 50 % Rabatt auf Tageskarten in 15 kleinen und mittleren Skigebieten in Graubünden, 20 % Rabatt in den Skigebieten des Tessins sowie 50 % Rabatt auf Skipässe für 1 bis 14 Tage in Livigno und Alta Valtellina. Ein Pass, der die Möglichkeiten vervielfacht, ohne die Reise zu verkomplizieren.

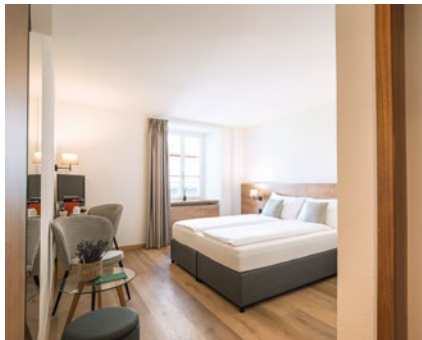
WO MAN ÜBERNACHTEN (UND GUT LEBEN) KANN

Im Dorfkern befindet sich das Hotel und Restaurant Brocco & Posta, das ab 2024 komplett renoviert wurde. Es empfängt seine Gäste mit 37 neuen Zimmern, warmen Details, natürlichen Materialien und



einem neuen Wellnessbereich, der für die „Rückkehr zum Genuss“ nach dem Skifahren konzipiert wurde: Sauna, private Räume, gemächlicher Rhythmus und aufmerksamer Service für ein Wohlbefinden, das nicht protzig, sondern überzeugend ist. Das Hotel bietet auch praktische Dienstleistungen für Skifahrer und eine gepflegte Gastronomie: Es ist der ideale Ausgangspunkt für diejenigen, die eleganten Komfort wünschen, ohne auf alpine Einfachheit zu verzichten.

Wenn Sie die Unabhängigkeit eines Zweitwohnsitzes bevorzugen, bieten die San Bernardino Alpine Apartments einen zeitgemässen Chalet-Stil: Ausgestattete Küchen, helle Wohnzimmer, Parkettböden, Skiraum und spezielle Serviceleistungen wie Skipassverkauf und Familienbereiche. Hier ist jedes Detail für diejenigen gedacht, die mit Geschmack reisen, ohne auf den Komfort eines weitläufigen Resorts verzichten zu müssen.



- **Echter Mehrwert:** Eine Saison, die den Ski-Horizont durch wertvolle Partnerschaften erweitert.
- **Erneuerte Gastfreundschaft:** Neue oder renovierte Hotels und Apartments mit Premium-Service und natürlicher, unaufdringlicher Eleganz.

San Bernardino Swiss Alps ist die Wahl für alle, die unverfälschte Berge, gut durchdachte Details und einen Rhythmus lieben, der ihren Wünschen entspricht. Es ist der Skiurlaub, der nach Holz und frischem Schnee duftet, das verlängerte Wochenende im Januar oder ein Wochenende im Februar und März mit längeren Tagen.

Gönnen Sie sich diesen Winter den kostbarsten Luxus: Zeit für sich selbst. Zwischen Pisten, Wellness und schönen Häusern erwartet Sie San Bernardino.

Weitere Informationen unter:
ssanbernardino-swissalps.com



se lo ricordi l'hai letto su carta



 **Fontana**print

la tua tipografia | in Ticino

www.fontana.ch



Cardada Cimetta, THE PLACE TO BE!

Nur 5 Minuten von Locarno entfernt, können Sie einen Aussichtspunkt besuchen, von dem Sie gleichzeitig den tiefsten Punkt (Lago Maggiore) und den höchsten Punkt (Dufourspitze des Monte Rosa) der Schweiz sehen können! Die Seilbahn führt in wenigen Minuten von Orselina nach Cardada (1'340 m ü.d.M.) und dann mit dem Sessellift nach Cimetta (1'670 m ü.d.M. Spaziergänge mit oder ohne Schneeschuhe, Wanderwege, Orientierungslauf, Nordic Walking, Bikestrecke 397, Foto-standort, Startplatz für Gleitschirmflieger und herzförmiger See. Arche Noah Spiel, Schatzsuche, Riesenschach und Tic-Tac-Toe, Lichtpfad, #swingtheworld und fünf Restaurants/Hütten. Wiedereröffnung 10.11.-19.12.2025

Cardada Impianti Turistici 
+41 (0)91 735 30 30 | www.cardada.ch



Region Lugano



Seit 1959 kümmert sich Swissminiatur um die Besonderheiten der Schweiz in Miniatur.

Swissminiatur ist mittlerweile das größte Freilicht-museum für Miniaturen in der Schweiz. Der Park befindet sich in Melide am Lago di Lugano und ist umgeben von bedeutenden Bergen wie dem Monte Generoso, dem Monte San Salvatore und dem Monte San Giorgio, der zum UNESCO-Welt-naturerbe gehört. Besuchen Sie uns und genie-ßen Sie einen Moment der Erholung in einer idyl-lischen Umgebung mit einem Angebot, das auf eine nachhaltige Zukunft ausgerichtet ist.



Swissminiatur, Melide
+41 (0) 91 640 10 60 | www.swissminiatur.ch

meine Terminkalender



Gastronomie

Sport und Freizeit





Dörfer und Kultur



Extra

--



Die Tradition wird erneuert, die Emotionen bleiben.

Der zweisprachige Reiseführer, der die Seele des Kantons Tessin mit einem neuen Layout, einem überarbeiteten redaktionellen Konzept und einem internationalen Vertrieb in Italien und der Schweiz präsentiert.

**Eine elegante Reise durch Natur,
Kultur und Abenteuer.**

Möchten Sie die Hauptrolle übernehmen?

Schreiben Sie eine E-Mail an mara.roccaforte@edimen.ch



**visit
MORCOTE**
www.visitmorcote.ch



Morcote, Switzerland

Officially recognized as a Best Tourism Village by UN Tourism in 2023



**Il piccolo borgo
dalla grande cultura**

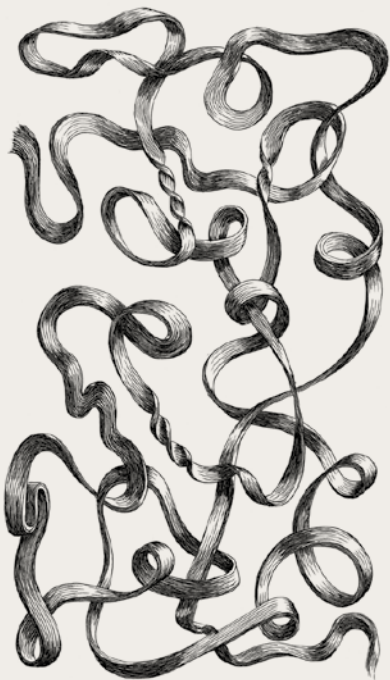
PABLO PICASSO

MAESTRO DELL'INCISIONE

OPERE
DALLA FONDAZIONE GOTTFRIED KELLER,
DONAZIONE GEORGES BLOCH



5 OTTOBRE 2025 – 25 GENNAIO 2026



MARKUS RAETZ

LE INCISIONI A BULINO
1994 – 2017